

UNIVERSITATEA ALEXANDRU IOAN CUZA, IAȘI

FACULTATEA DE LITERE

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE

Dosar gradație de merit

pentru perioada 2013-2017

Ileana Oana Macari

Domnule Rector,

Subsemnata, Ileana Oana Macari, lect. dr. la Departamentul de limbi și literaturi străine al Facultății de Litere a Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, vă solicit prin prezenta să-mi aprobați participarea la competiția de acordare a gradațiilor de merit pentru intervalul 2013-2017.

16.01.2013

Ileana Oana Macari

Domnului Rector al Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași

Criteria	Descriptors	Score awarded	Score
I. ACTIVITATEA DE CERCETARE 40 %	1. Scientific articles published <i>in extenso</i> in international <i>Web of Science</i> with impact factor	(60 points x impact factor + 25)/number of authors	142
	2. Scientific articles published <i>in extenso</i> in international <i>Web of Science</i> without impact factor	25 points / number of authors	
	3. Scientific articles published <i>in extenso</i> in journals classified CNCSIS B+ and BDI	20 points / number of authors	40
	4. Scientific articles published <i>in extenso</i> in journals classified CNCSIS B	15 points / number of authors	15
	5. Scientific articles published <i>in extenso</i> in volumes of conferences, in dictionaries and encyclopedias and in other collective volumes; introductory studies; scientific articles published in cultural journals	in foreign countries: 20 points / number of authors	
		in the country: 15 points / number of authors	30
	6. Scientific books by author published in editions (first edition)	of prestige in foreign countries: 100 points per 100 pages / number of authors	
		recognized CNCSIS: 50 points per 100 pages / number of authors; unrecognized CNCSIS but prestigious from an academic point of view: 20 points per 100 pages / number of authors	
	7. Translations of scientific contributions published in editions from foreign countries; translations of scientific and literary works:	50 points per 100 pages / number of authors; from old languages: 10-20 points; from modern languages: 10-15 points per scientific work per 100 pages / number of authors; 5-10 points per literary work per 100 pages / number of authors (depending on the complexity of the translation and the prestige of the edition)	
	8. Coordination and editing of volumes, translations, anthologies, (with variable score, depending on the complexity of the activity and the status and quality of the edition); critical editions of high complexity (text editing, complete critical apparatus)	in foreign countries: 20-40 points per 100 pages / number of authors	
		in the country: 10-25 points per 100 pages / number of authors; critical editions: 40 points per 100 pages / number of authors	100
	9. Research contracts awarded through Universities and other academic institutions	external financing: director: value of annual contract / 1,000 lei; member: value of annual contract / 1,000 lei; number of team members	39
internal financing: director: value of annual contract / 2,000 lei; member: value of annual contract / 2,000 lei; number of team members		30	
10. Patents NU SE PUNCTEAZA	international: 75 points / number of authors national: 25 points / number of authors		
11. Citations and reviews of the author's work (excluding self-citations)	in specialized journals from foreign countries: (5 + 20 x impact factor) / number of authors		
	in specialized journals from the country: (5 + 10 x impact factor) / number of authors		
	citations in monographs from foreign countries: 50 points / number of authors citations in monographs from the country: 25 points / number of authors	25	
12. Innovative products and/or services with economic impact demonstrable NU SE PUNCTEAZA	in foreign countries: 40 points / number of authors		
	in the country: 30 points / number of authors		

Criteria	Descriptors	Score awarded	Score
	13. Scientific works in summary NU SE PUNCTEAZA	in coted journals <i>Web of Science</i> with impact factor : (20 x impact factor + 5) / number of authors	
		in volumes from abroad without impact factor : 10 points / number of authors	
		in volumes from the country : 5 points / number of authors	
	14. Invited works at international conferences of prestige	in abroad: 25 points for each activity	
		in country: 10 points for each activity	60
	15. Professor invited at prestigious universities	in abroad: 25 points for each activity	
		in country: 10 points for each activity	25
	16. Positions of leadership in professional organizations:	international: 20 points / organization national: 5 points / organization	
	17. Member of the Romanian Academy, of academies of the branch and of academies from abroad	member of the Romanian Academy: 100 points member of academies from abroad (exclusive academies that accept the quality of member against a tax) : 100 points member of academies of the branch: 25 points	
	18. Editor, member in Editorial Board of journals and editing recognized; functions of leadership in the framework of editing and journals (director of editing - 30p., coordinator of collection - 20p., editor-in-chief-20 p.); member in jury and commissions of specialization, editor of academic and cultural publications - 10 points	editor of coted journals <i>Web of Science</i> , editing recognized: 20 points for each journal and editing	
		editor of Annals and journals UAIC: 15 points for each journal and editing	15
		editor of uncoted journals: 1-10 points for each journal, in function of the cultural prestige member Editorial Board: 5 points for each journal	5
19. Reference books and scientific publications; reference editing/collections	in abroad: 20 points / activity in country: 5 points / activity		
20. International prizes obtained through a selection process	30 points / category		
21. Prizes of the Romanian Academy	30 points / category		
22. Other national prizes (CNCSIS, Union of Writers, Academies of the branch); prizes of institutions and journals of cultural prestige	15 points / category	15	
II. DIDACTIC ACTIVITY 40 %	1. Student evaluation - NU SE PUNCTEAZA	sum of scores obtained in the 5 years of evaluation	
	2. Contributions to the improvement of didactic activity	SUMA punctajului propus in cele ce urmeaza de la 2.1 la 2.5	365
	2.1 Textbooks and university manuals	30 points to 100 pages / number of authors	65
	2.2 Didactic projects (establishment, dotare cu dovezi demonstrabile laboratoare licenta, master, Sali workshop, biblioteci proprii facultatilor, departamentelor, laboratoarelor si grupurilor)	between 20-40 points for each activity, in function of the investment weight	
	2.3 Support materials course, seminar, practical works and analytical commentaries (in the form of a summary of minimum 30 pages)	between 1-10 points for each activity, in function of the complexity of the materials	240
	2.4 Organization of applications, field practice, laboratory and in the framework of specialized firms NU SE PUNCTEAZA	5 points for each activity	
	2.5 Leadership of doctorate (licențe, dizertații, lucrări pentru obținerea gradului I)	3 points/ doctorate; 2,5 points/ degree I; 1,5 points/ licențe, dizertații	60

Criteriul	Descriptori	Punctaj acordat	Punctaj
III. ACTIVITATEA INSTITUTIONALA 20 %	1. Contributii la organizarea activitatii didactice si administrative: orar, state de functii, planuri de invatamant, licenta, master, doctorat;	10 puncte pentru fiecare activitate; coordonare dosare autorizare/ acreditare - 3 puncte; membru în echipa de elaborare a dosarelor de autorizare/ acreditare - 2 puncte	50
	2. Organizare manifestari stiintifice si scoli de vara, demonstrabile cu link la pagina web	internationale: 15 puncte pentru fiecare activitate coordonata; membru comitet de organizare: 5 puncte / activitate nationale: 10 puncte pentru fiecare activitate coordonata; membru comitet de organizare: 3 puncte / activitate	125
	3. Participari la manifestari stiintifice din strainatate sau din tara	internationale: 15 puncte / activitate nationale: 5 puncte / activitate	105
	4. Responsabilitati in cadrul Universitatii, facultatilor si in cadrul departamentelor conexe activitatii de cercetare	Rector: 50 puncte anual Prorectori, Cancelar General: 45 puncte anual Decani: 40 puncte anual Prodecani, Cancelari, Directori departamente interdisciplinare, Director executiv Scoala Doctorala, Director ID, Director CSE, Gradina Botanica, Muzeu, Statiuni de cercetare, Director Editura UAIC, Director BCU: 35 puncte anual Director departament facultate: 30 puncte anual Director departament cercetare, sef de colectiv: 25 puncte anual	
	5. Membru in comisii de promovare, evaluare si examinare la nivel de Universitate	2 puncte / comisie	
	6. Membru in comisii de promovare, evaluare si examinare	internationale: 15 puncte anual / comisie nationale: 10 puncte anual / comisie	
	7. Membru comisii de doctorat (admitere, examene si referate plan individual); membru în comisii de susținere a tezelor de doctorat; membru în comisii de acordare a gradului didactic I și de echivalare a titlului de doctor	strainatate: 5 puncte / activitate tara: 2 puncte / activitate (1 punct pentru comisiile de acordare a gradului didactic I)	5
	8. Membru in Consiliu facultatii, departamentului, Colegiului Academic si Senatul Universitatii	Senat, Colegiu Academic : 10 puncte anual Facultate: 5 puncte anual	
	9. Proiecte din fonduri structurale: strategice si tip grant	coordonator: 20 puncte la 500.000 euro membru: 10 puncte la 500.000 euro	
	10. Proiecte pentru mobilitati si plasamente internationale (inclusiv cooperare si dezvoltare)	tip "retea": coordonator - 30 puncte; participant - 15 puncte simple: coordonator - 20 puncte; participant - 15 puncte	
		TOTAL PUNCTE	1.191
		Punctaj criteriul I	541
		Punctaj criteriul II	365
		Punctaj criteriul III	285

EXPLICITARE I.4

La punctul I.4 se vor puncta (cu **10 puncte**) studii publicate în Analele științifice ale universităților din consorțiu, precum și următoarele reviste literare, lingvistice și de cultură: România literară, Cultura, Dilema veche, Convorbiri literare, Timpul, Dacia literară, Însemnări ieșene, Vatra, Transilvania, Limba romana, Orizont, Familia, Studii și cercetări lingvistice, Fonetica și dialectologie, Limba română, Observator cultural, Viața românească, Dilemateca, Lettres Internationales. Tot cu **10 puncte** se vor nota studiile din publicații ale Academiei Române. Alte publicații (precum Tribuna, Echinoc, Ramuri, Ex Ponto, Apostrof, Mozaic, Steaua etc.): **5 puncte**; cronicile, recenziile, eseurile: **2 puncte**

CURRICULUM VITAE

Contact: [oanam@uaic.ro](mailto: oanam@uaic.ro); [oanamacari@yahoo.com](mailto: oanamacari@yahoo.com)

STUDII, DIPLOME

- apr. 2003 - confirmarea obținerii titlului de “doctor în filologie”
sept. 2002 - susținerea tezei de doctorat cu titlul **The Comic Mode in Evelyn Waugh’s Fiction**, conducător științific Prof.dr. Ștefan Avădanei
1996-1999 - Facultatea de Drept, cursuri fără frecvență, în cadrul Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași
iul. 1992 - Diploma de merit (titlul lucrării de diplomă - **Some Problems of the Postmodern World in Kurt Vonnegut’s Fiction**, îndrumată de Prof. dr. Grigore Vereș), cu nota 10; media generală a anilor de studii - 9,86.
1988-1992 - Facultatea de Litere, specializarea **limba și literatura engleză - limba și literatura română**, în cadrul Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași
1981-1985 - Liceul teoretic “Ștefan cel Mare” Suceava

POZITII DIDACTICE OCUPATE

- 2005 până în prezent- lector la Catedra de Engleză a Facultății de Litere din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”, Iași.
2000- 2005 - asistent la Catedra de Engleză a Facultății de Litere din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”, Iași.
- doctorand cu frecvență la Catedra de Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”, Iași.
1996 până în prezent - am predat un curs practic de limba și literatura română la Cursurile de vară – **România - Limbă și civilizație** - ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași;
1993-1994 - am acoperit o normă de asistent vacant engleză la Facultățile de Drept, Istorie, Educație fizică și Științe economice;
- profesor de limba engleză la Liceul teoretic “Ion Neculce”, Tg.Frumos, județul Iași; de asemenea, concomitent, am acoperit o normă de asistent vacant engleză la Facultățile de Matematică, Informatică și Științe Economice;

CURSURI SI SEMINARI PREDATE

- 1996 curs și seminar de *Limba engleză - Morfologie*(la Facultatea de Litere)
1997 curs și seminar de *Limba engleză* (la Facultățile de Geografie, Istorie și Teologie)
1998 curs și seminar de *Metodica predării limbii engleze* (la Fac. de Geografie, Istorie și Teologie)
1999 curs de *Morfologie* în cadrul Programului pentru Învățământul Rural
2000 tutoriat la *Practica pedagogică* în cadrul Programului pentru Învățământul Rural
2001 seminar de lingvistică la anul I Master *Lingvistică aplicată*
2002 curs de academic writing (la Facultatea de Litere)
2003 curs de Tehnologii instrucționale la anul II Master *Lingvistică aplicată*
2004 cursuri practice de *traduceri și gramatică*, curs practic de *traducere simultană/consecutivă și limbaje specializate* la modulul de traducere – interpretariat, (la Facultatea de Litere) ore de curs și seminar de *Limba engleză* (la Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor);

CURSURI DE FORMARE

- ▲ Programul postuniversitar de formare și dezvoltare profesională continuă a cadrelor didactice din învățământul superior - POSDRU 87/13/S/63709 "Calitate, inovare, comunicare în sistemul de comunicare continuă a didacticienilor din învățământul superior", Predeal, 13-19 septembrie 2012

BURSE DE CERCETARE ÎN STRĂINĂTATE

- ▲ un stagiul de documentare de 3 săptămâni la universitatea "Albert Ludwig" Freiburg, noiembrie 2004
- ▲ un stagiul de documentare de 2 săptămâni la universitatea "Albert Ludwig" Freiburg, noiembrie 2012

ACTIVITĂȚI DE PREDARE ÎN STRĂINĂTATE

- ▲ în cadrul **Programului Socrates-Erasmus, visiting professor** la Universitatea Complutense, Madrid, Spania, în perioada 20 – 29 septembrie 2004
- ▲ în cadrul **Programului Socrates-Erasmus, visiting professor** la Universitatea Complutense, Madrid, Spania, în perioada 14-20 iunie 2010
- ▲ în cadrul **Programului Socrates-Erasmus, visiting professor** la University College of Teacher Education Vienna/ Krems, în perioada 27 martie-3 aprilie 2011

DOMENII DE INTERES PROFESIONAL

- TEFL and TESOL
- Applied linguistics
- Morphology and Syntax
- Discourse analysis
- Writing and Academic writing
- English and American literature and culture
- Translation studies
- Romanian language and culture

APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘI ASOCIAȚII ȘTIINȚIFICE

- din 1994: - membru ESSE (European Society for the Study of English)
- din 2006: - membru EALTA (European Association for Language Testing and Assessment)
- din 2007: - membru corp examinatori ECL (European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages)
- din 2010: - membru al Comisiei naționale pentru testarea românei ca limbă străină

MEMBRU ÎN COLECTIVUL DE REDACTIE SAU ÎN COMITETUL EDITORIAL AL UNOR PUBLICAȚII ȘTIINȚIFICE/ EDITURI DIN ȚARA ȘI STRĂINĂTATE

Reviewer in Bioinfo Editorial System, for Journal- Arts and Culture, <http://www.bioinfo.in>

ORGANIZARE DE MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE, SCOLI DE VARĂ, ETC.

- 1996 până în prezent - membru în echipa de organizare a Cursurilor de vară – **România - Limbă și civilizație** - ale Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași
- Iași, 14th-17th November 2007 **Shakespeare and Europe: Nation(s) and Boundaries**, membru în echipa de organizare
- Iași, 19-20 September 2011, **BALKAN LINGUISTICS AS/V.S. EUROLINGUISTICS - INTERNATIONAL WORKSHOP-CONFERENCE OF THE COMMISSION FOR BALKAN**

LINGUISTICS (CBL) ASSOCIATED WITH THE INTERNATIONAL SLAVISTIC COMMISSION (ISC), membru în echipa de organizare

ALTE ACTIVITATI, PREMII, ETC.

- 2009- **premiul CNCSIS** pentru articolul. "*L'exploitation du sel à travers le temps [Salt Exploitation through Time]*," The Makind Quarterly, Vol. L, Nos 1&2, Fall/Winter/ 2009, (pp. 163-169) [ISSN 0025-2344], (Cf. [LISTA_REZULTATE_PREMIERE_ARTICOLE_ETAPA_III_2009](http://cncsis.ro/userfiles/file/PREMIERE_ARTICOLE_ETAPA_III_2009), http://cncsis.ro/userfiles/file/PREMIERE_ARTICOLE/ARTICOLE%202009/APLICATII_PRIMITE_2009_ETAPA%20III_2.pdf)

- 2004-pînă în prezent - Înființarea și coordonarea Cercului studentesc de traduceri ***Found in translation***

- *interpret la seminarii și congrese internaționale:*

- **Seminar de fotoreportaj** , Iași, 9 -12 mai 1996 (organizator - Fundația Soros);
- **Semnificația relației lingvistice albano-române**, Iași - Piatra Neamț, 9 - 10 noiembrie 1996 (organizatori: Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași și Facultatea de Litere);
- **Mass media și dreptul la propria imagine**, Iași, 18-21, septembrie 1997; organizatori: Fundația Soros, Asociația profesională a ziarștilor din Suceava, ziarul Independentul - Iași;
- **Femeile și democrația - experiența irlandeză**, Iași, 20 - 22 noiembrie 1998; organizator: Fundația "Șanse Egale pentru Femei");
- **Probațiunea în România - de la experiment la principii fundamentale și metodologie de lucru**, Iași, 9 - 11 decembrie 1998 (organizatori: Ministerul Justiției, Asociația "Alternative Sociale")

ACTIVITATE STIINTIFICA

1. VOLUME INDIVIDUALE (CARTI, TRATATE UNIVERSITARE, CURSURI PUBLICATE)

- ***The Comic Mode in Evelyn Waugh's Fiction***, ed. Dosoftei, Iași 2002, ISBN 973-8108-20-9, 166 pag.
- ***Limbă și civilizație română, Curs pentru avansați***, ed. Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași, 2005
- ***Morpho-syntax – An introduction with a special focus on the Romanian speaker of English***, ed. Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași, 2013

2. ARTICOLE

a. ARTICOLE PUBLICATE IN REVISTE COTATE ISI:

- "L'exploitation du sel à travers le temps [Salt Exploitation through Time]. Collection Biblioteca Memoriae Antiquitatis, Vol. XVIII, Dan Monah, Gheorghe Dumitroaia, Olivier Weller and John Chapman Editura Constantin Matasă/Piatra Neamț, 2007. 327 pp", The Makind Quarterly, Vol. L, Nos 1&2, Fall/Winter/ 2009, (pp. 163-169) [ISSN 0025-2344]
- "Archaeology and Anthropology of Salt: A Diachronic Approach" The Makind Quarterly, Vol. LII, No. 2 (Winter 2011) , (pp. 222-229) [ISSN 0025-2344]

b. ARTICOLE PUBLICATE IN REVISTE INDEXATE BDI:

- "Constructing language assessment – applying a constructivist view: A case study", Professional and Academic English, Journal of the English for Specific Purposes Special Interest Group, Summer - Autumn 2009 Issue 34, (pp. 25 - 30) ISSN: 1754 – 6850, www.iatefl.org, <http://espsig.iatefl.org>

c. ARTICOLE PUBLICATE IN REVISTE STIINTIFICE NECOTATE CNCIS

- "<< Viața Românească >> și Bucovina", în Țara Fagilor, buletin cultural al Societății pentru Cultura și Literatura Româna în Bucovina, nr.1 (14) / 1996;
- "Mihai Eminescu și Nichita Stănescu din perspectivă intertextuală", în Țara Fagilor, buletin...,nr.2 - 3(15 - 16) / 1996;
- "Modelul creșterii spirale în creativitatea individuală - Mihail Sadoveanu între **Șoimii și Nicoară Potcoavă**", în Țara Fagilor, buletin..., nr.1 - 2(26 - 27) / 1999
- "Numele proprii ca modalitate de caracterizare și de construire a intrigii în romanul **O mină de țărână** de Evelyn Waugh" în Preocupări didactice, nr.1-2/ 2001
- "O experiență americană - romanul **Cel drag** de Evelyn Waugh" în Preocupări didactice, nr.4/ 2002

d. ARTICOLE PUBLICATE IN VOLUMELE CONFERINTELOR, IN DICTIONARE SI ENCICLOPEDI

1. "The Role of Conversational Mechanisms in Configuring Character Identity in Evelyn Waugh's Fiction," pag. 255-262, in vol. ***Living in between and on Borders: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries***, Iași, 2003, Universitas XXI, International Conference 21-24 March 2001, ISBN ***
2. "In Search of the Gothic City - from Modernity to Tradition in E. Waugh's **A Handful of Dust**," pag. 333-338, în Annales Universitatis Apulensis, series philologica 4, tom 3, ed. Universității "1 Decembrie 1918", Alba Iulia, 2003, ISSN:1582-5523
3. "Britishness vs. Americanness in Evelyn Waugh's **The Loved One**", pag. 333-348, în "**-ISMS & -NESSes**" 2nd Anti-Conference, Constanta, 18-21 September 2003, ed. Universității Ovidius, Constanța, 2004, ISBN: 973-614-216-7

4. "Modern America under Traditional British Scrutiny", pag. 622-629, in **Tradition, Modernity, Postmodernity**, Iași, 2005, Universitas XXI, ISBN 973-7889-00-2
5. *An English Teacher Teaches Better Romanian*, pp.66-69, in **Developing a pan-European Network of Language Resource Centres for Less Widely Used Less Taught Languages, The Proceedings of the eEuro inclusion International Conference "Equal Chances for Any European Language"**, Iași, România, 30 septembrie-2 octombrie 2005, editura CDRMO, ISBN: 973-85703-9-5
6. *Limba română predată la cursurile de vară Limbă și civilizație română*, pp. 163-168, în **Comunicare interculturală și integrare europeană, Academia Română, Institutul de Filologie Română "A. Philippide"**, editura Alfa, Iași, 2006, 973-8953-07-3
7. "The Spanish Official Language Schools (Escuelas Oficiales de Idiomas)", in **Mapping the Future**, pp. 639-646, Universitas XXI, 2007, ISBN: 10-973-7889-51-7
8. "Expectancy Violation As Disruptive Classroom Behavior– A Case Study," *Analele științifice ale UAIC, Iași (serie noua), tomul XII/2009*, ed. UAIC Iași, (pp. 257-266) ISSN:1841-916X
9. "A Conversational Analysis of the Compulsion to Talk in Evelyn Waugh's **Scoop**," *Analele științifice ale UAIC, Iași (serie noua), Supliment la tomul XIV/2011*, ed. UAIC Iași, (pp. 425-433) ISSN:1841-916X

e. ARTICOLE PUBLICATE IN VOLUME DIN STRAINATATE:

- "Los nombres propios como modalidad de caracterización y de construcción de la intriga en la novela "Un puñado de polvo" de Evelyn Waugh" págs: 115-117, in **Cuadernos del matemático**, Getafe, número 33, noviembre – 2004, ISSN:1132-2403

- *Salt in magical procedures, 2013, sub tipar*

3. EDITARE VOLUME COLECTIVE:

- *In honorem Odette Blumenfeld, Analele științifice ale UAIC, Iași (serie noua), Supliment la tomul XIV/2011, ed. UAIC Iași, (448 pag.)* ISSN:1841-916X

- Numar tematic "**Balkan Linguistics as/vs EuroLinguistics**" Conference, Iași, 19-20 September 2011 „Philologica Jassyensia”, An VIII, Nr. 1 (15), 2012, p. 95 – 228, http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/VIII_1_Poruciuc%20prezentare.pdf

4. TRADUCERI:

- **Michael Waters, Poezie, în Noul Continent, anul I, Nr. 1-4, 2000, publicație editată de Universitatea "Ștefan cel Mare" Suceava, cu sprijinul Ministerului Culturii**
- abstract in Cătălina Mihalache, **Școala și artizanatul - interpretări culte ale artei populare**, Colecția PARADIGME, Coordonator: Gheorghe Perian, Editor: Mircea Petean, Editura Limes, 2007, ww.edituralimes.ro, ISBN: 978-973-726-274-5, pp147-150
- **Itinera in praeistoria: studia in honorem magistri Nicolae Ursulescu quinto et sexagesimo anno / ediderunt Vasile Cotiugă, Felix Adrian Tencariu et George Bodi : [english trans. were revised by Adrian Poruciuc, Oana Macari, Norbert Poruciuc ; French trans. were revised by Olivier Weller [et al.] ;** Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, 2009, ISBN: 978-973-703-484-7.

5. CONTRACTE DE CERCETARE STIINTIFICA SI GRANTURI STIINTIFICE/ ALTE PROIECTE SAU BURSE DE CERCETARE FINANTATE DE DIVERSE INSTITUTII DIN TARA SAU STRAINATATE

- Proiecte din PNCDI II: titlu: **SISTEM INTEGRAT DE ASISTARE PENTRU PACIENTII CU AFECTIUNI NEUROMOTORII SEVERE, ASISTSYS**, autoritatea contractanta: Centrul National de Management Programe' nr. contract principal pentru executie proiecte: nr. 12-122/ 01.10.2008nr. 12-122/ 01.10.2008, contractul de finanțare subsidiar nr. 9309p/17.10.2008' director: Conf. univ. dr. Anca Cehan, perioada de desfășurare: 10.10.2008 – 12.12.2010 și 01.08.2011 – 30.09.2011.

- **REPLAY - A EUROPEAN COMMISSION FUNDED PROJECT** Gaming Technology Platform for Social Reintegration of Marginalised Youth, Grant agreement no: 224047, 7th FRAMEWORK PROGRAMME, Information and Communication Technologies [ICT], Collaborative Project - STREP (REPLAY –

Platformă IT pentru reintegrarea socială a tinerilor marginalizați (Gaming Technology Platform for Social Reintegration of Marginalised Youth), director: Prof. Ph.D., Carmen CRETU, UAIC, perioada de desfășurare: iulie 2008 – septembrie 2010

6. PARTICIPARI LA MANIFESTARI ȘTIINȚIFICE/ CONFERINTE ÎN STRĂINĂȚATE ȘI ÎN ȚARĂ

- **The 3rd Biennial Conference of R.S.E.A.S.**, Constanta, 29 mai - 2 iunie 1996: *The Image of Tony Last - Waugh's Response to the Modern Social Temper*;
- **From Margin to Centre**, Iasi, 31 octombrie - 2 noiembrie 1996: *The Use of Names in Waugh's A Handful of Dust*;
- **The 4th International Conference on Language Sciences**, Suceava, 16-18 octombrie 1997: *Numele proprii în romanele lui Evelyn Waugh*;
- **British, Irish and American Studies**, Timișoara, 21-23 mai, 1998: *Phatic Dialogues in Evelyn Waugh's Fiction*;
- **Mapping Contemporary Anxieties**, Iași, 30 octombrie 1998: *Character Development in Evelyn Waugh's A Handful of Dust*;
- **Colloque international "TRADUIRE L'EUROPE"**, Cluj, 9 - 10 martie 2001
- **Colloque international "TRADUIRE L'EUROPE"**, Cluj, 9 - 10 martie 2001
- **Living in between and on Borders: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries**, Iasi, 21-24 March 2001: *The Role of Conversational Mechanisms in Configuring Character Identity in Evelyn Waugh's Fiction*
- **The 'Infinite' Londons International Meta-Conference**, Sibiu, 19-21 October 2001
- **Zilele Universității**, Iași, 25-26 octombrie 2002: *O experiență americană - romanul Cel drag de Evelyn Waugh*
- **Tradition, Modernity, Postmodernity**, Iași, 26-29 martie 2003: *Two Modern American Experiences: Charles Dickens and Evelyn Waugh in the New World*
- **"-ISMS & -NESSes", 2nd Anti-conference**, Constanta, 18-21 September 2003, *Britishness vs. Americanness in Evelyn Waugh's The Loved One*
- **Simpozionul anual de comunicări științifice**, Alba Iulia, October 29th - November 1st 2003, *In Search of the Gothic City - from Modernity to Tradition in E. Waugh's A Handful of Dust*
- **De-constructions of Identity**, Cluj-Napoca, 23-25 April 2004, *Teacher De-constructed*
- 2nd Balkan Conference, **Balkan Cultural Identities**, Ovidius University, Constanta, October 14-16, 2004, *Staying Balkan under Western Scrutiny*
- **Mapping the Future**, "A.I.Cuza" University, Iasi, March 23-26, 2005, *A case of Fictional Classroom in Evelyn Waugh's Decline and Fall*
- **Șanse egale pentru orice limbă europeană, Conferința internațională eEuro inclusion**, Euroed, Iași, România, 30 septembrie-2 octombrie 2005, *An English Teacher Teaches Better Romanian*
- **Comunicare interculturală și integrare europeană**, Academia Română, Filiala Iași, Iași, 11-12 noiembrie 2005, *Limba română predată la cursurile de vară "România - limbă și civilizație"*
- Ovidius University, Constanta, Romania, Faculty of Letters, Centre of Cross-Cultural Studies, **Travel (of) Writing**, May 29-30, 2006: *Evelyn Waugh, the Ultimate Guide to First Class Travel*
- Conferința națională ECL **Sanse egale de promovare a limbilor europene (Invitat special Leonard Orban, comisar european pentru multilingvism)**, București, Sala Senatului Universității, 3 noiembrie, 2007: *Cursurile de vară "România - limbă și civilizație"*
- **Constructions of Identity (5th Edition), Identity, Nation, Nationhood**, 23-25 October 2008 Cluj-Napoca (Romania), Babes-Bolyai" University, Cluj-Napoca (Romania), (Dumitru Dorobat and Oana Macari), *Alternative Assessments: A Constructivist View*
- **Ovid, Myth and (Literary) Exile**, September 10-12, 2009, Ovidius University Constanta, Romania, English Department, Faculty of Letters, Centre for Cross-Cultural Studies, *Exiled in the 'Land of Waifs and Strays'*
- **Expressions of the self: autobiography and its avatars**, September 24-26 2009, Alexandru Ioan Cuza Iasi (Romania), *Language and religious autobiography*
- **Limba română ca limbă străină și Cadrul european comun de referință**, 10-11 iunie 2010,

Institutul Cultural Român, București, România, *Valorificarea experienței de predare a limbii engleze în predarea limbii române ca limbă străină în contextul CECR*

- **Constructions of Identity**, 28-30 October 2010, **Cluj-Napoca (Romania)**, *Shifts in assessment and their impact on student learning*
- **Second Arheoinvest Symposium , From the ethno-archaeology to the anthropology of salt**, April 20th–21st, 2012, Iași, *Romania*, *Salt in magical procedures*
- Conferința Națională de Didactică **Problematizări în didactica generală și în didacticile speciale**, 19-21 Septembrie 2012, *Evaluarea prin portofoliu – o abordare constructivistă: Studiu de caz*